ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/820 (1993)
17 April 1993

РЕЗОЛЮЦИЯ 820 (1993),

принятая Советом Безопасности на его 3200-м заседании
17 апреля 1993 года

Совет Безопасности,

подтверждая все свои предшествующие соответствующие резолюции,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о мирных переговорах, проводимых сопредседателями Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии (S/25221, S/25248, S/25403 и S/25479),

подтверждая необходимость прочного мирного урегулирования, которое должно быть подписано всеми боснийскими сторонами,

подтверждая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Республики Боснии и Герцеговины,

вновь подтверждая, что любой захват территории силой или любая практика "этнической чистки" являются противоправными и полностью неприемлемыми, и настаивая на том, чтобы все перемещенные лица могли мирно вернуться в свои бывшие жилища,

подтверждая в этой связи свою резолюцию 808 (1993), в которой он постановил, что должен быть учрежден международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и просил Генерального секретаря представить по возможности в самые короткие сроки доклад,

будучи глубоко встревожен и обеспокоен масштабом бедственного положения невинных жертв конфликта в Республике Боснии и Герцеговине,

выражая свое осуждение всей осуществляемой в нарушение резолюций 757 (1992) и 787 (1992) деятельности между территорией Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и контролируемыми сербами районами в Республике Хорватии и Республике Боснии и Герцеговине,

будучи глубоко обеспокоен позицией боснийской сербской стороны, изложенной в пунктах 17, 18 и 19 доклада Генерального секретаря от 26 марта 1993 года (S/25479),

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

A

1. приветствует мирный план для Боснии и Герцеговины в том виде, в каком он согласован двумя боснийскими сторонами и изложен в докладе Генерального секретаря от 26 марта 1993 года (S/25479), а именно Соглашение о временном порядке управления (приложение I), девять конституционных принципов (приложение II), предварительные карты провинций (приложение III) и Соглашение о мире в Боснии и Герцеговине (приложение IV);

2. приветствует то обстоятельство, что этот план в настоящее время полностью принят двумя боснийскими сторонами;

3. выражает сожаление в связи с тем, что боснийская сербская сторона еще не согласилась с Соглашением о временном порядке правления и предварительной картой провинций, и призывает эту сторону полностью принять этот мирный план;

4. требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, продолжали соблюдать соглашение о прекращении огня и воздерживаться от каких-либо дальнейших военных действий;

5. требует полного уважения права Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и международных гуманитарных учреждений на свободный и беспрепятственный доступ во все районы в Республике Боснии и Герцеговине и чтобы все стороны, в частности боснийская сербская сторона и другие, кого это касается, в полной мере сотрудничали с ними и принимали все необходимые меры для обеспечения безопасности их персонала;

6. вновь осуждает все нарушения международного гуманитарного права, включая, в частности, практику "этнической чистки" и массовое, организованное и систематическое задержание и изнасилование женщин, и вновь подтверждает, что те, кто совершает или совершил такие деяния или отдает приказ или отдавал приказ об их совершении, будут нести личную ответственность за такие деяния;

7. подтверждает свое одобрение принципов, согласно которым все заявления или обязательства, сделанные или взятые под давлением, особенно те из них, которые касаются земли и имущества, считаются полностью недействительными и все перемещенные лица имеют право мирно вернуться в свои бывшие жилища и им должна быть оказана помощь в этом;

8. заявляет о своей готовности принять все необходимые меры для оказания помощи сторонам в эффективном осуществлении мирного плана после того, как он будет полностью согласован всеми сторонами, и просит Генерального секретаря представить Совету в возможно кратчайшие сроки, и по возможности не позднее, чем через девять дней после принятия настоящей резолюции, доклад, содержащий отчет о подготовительной работе по осуществлению предложений, о которых говорится в пункте 28 доклада Генерального секретаря от 26 марта 1993 года (S/25479), и подробные предложения относительно осуществления мирного плана, включая меры по эффективному международному контролю над тяжелыми вооружениями, подготовленные, в частности, на основе консультаций с государствами-членами, действующими индивидуально или через региональные организации или соглашения;

9. призывает государства-члены, действуя индивидуально или через региональные организации или соглашения, эффективно сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках его усилий по оказанию помощи сторонам в осуществлении мирного плана в соответствии с пунктом 8 выше;

B

будучи преисполнен решимости укреплять осуществление мер, установленных в его последних соответствующих резолюциях,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

10. постановляет, что положения, изложенные в пунктах 12-30 ниже, с учетом того, что устанавливаемые в них обязательства являются более широкими по сравнению с обязательствами, предусмотренными в его предшествующих соответствующих резолюциях, вступают в силу через девять дней после даты принятия настоящей резолюции в случае, если Генеральный секретарь не сообщит Совету о том, что боснийская сербская сторона присоединилась к другим сторонам и подписала мирный план и осуществляет его и что боснийские сербы прекратили свои вооруженные нападения;

11. постановляет далее, что если в любой момент после представления вышеуказанного доклада Генерального секретаря Генеральный секретарь уведомит Совет о том, что боснийские сербы возобновили свои вооруженные нападения или не соблюдают мирный план, то положения, предусмотренные в пунктах 12-30 ниже, незамедлительно вступят в силу;

12. постановляет, что импорт в районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций в Республике Хорватии, и те районы Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, а также экспорт из них и транзитные перевозки через них, за исключением товаров для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, включая товары медицинского назначения и продукты питания, распределяемые международными гуманитарными учреждениями, разрешаются только при наличии соответствующей санкции правительства Республики Хорватии или правительства Республики Боснии и Герцеговины, соответственно;

13. постановляет, что все государства при осуществлении мер, установленных резолюциями 757 (1992), 760 (1992), 787 (1992) и настоящей резолюцией, должны предпринять шаги, с тем чтобы препятствовать перенаправлению на территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) товаров и продукции, которые, по имеющейся информации, направляются в другие места, в частности районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций в Республике Хорватии, и те районы Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов;

14. требует, чтобы все стороны и другие, кого это касается, полностью сотрудничали с СООНО в выполнении их функций по иммиграционному и таможенному контролю, вытекающих из резолюции 769 (1992);

15. постановляет, что транзитные перевозки товаров и продукции через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) по Дунаю должны разрешаться лишь в том случае, если такие перевозки конкретно санкционированы Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), и что все суда, получившие такую санкцию, должны подвергаться эффективному контролю при прохождении по Дунаю между Видином/Калафатом и Мохачом;

16. подтверждает, что никакому судну, a) которое зарегистрировано в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или b) в котором основная или контрольная доля участия принадлежит физическому или юридическому лицу, находящемуся в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или действующему с ее территории, или c) которое подозревается в нарушении в прошлом или в настоящее время резолюций 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) или настоящей резолюции, не будет разрешено проходить через сооружения, включая речные шлюзы или каналы в пределах территории государств-членов, и призывает прибрежные государства обеспечить установление надлежащего контроля за всеми каботажными перевозками, включая пункты, расположенные между Видином/Калафатом и Мохачом;

17. подтверждает обязанность прибрежных государств принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы судоходство по Дунаю осуществлялось в соответствии с резолюциями 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и настоящей резолюцией, включая принятие под контролем Совета Безопасности любых мер по остановке или контролю иными методами всех судов в целях досмотра и проверки их грузов и места назначения, обеспечению эффективного международного наблюдения и строгого осуществления соответствующих резолюций, и подтверждает содержащуюся в резолюции 787 (1992) просьбу ко всем государствам, включая неприбрежные государства, оказывать, действуя индивидуально или через региональные организации или соглашения, такую помощь, которая может потребоваться прибрежным государствам, несмотря на ограничения в отношении судоходства, предусмотренные в международных соглашениях, действие которых распространяется на Дунай;

18. просит Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), периодически доводить до сведения Совета Безопасности представленную Комитету информацию, касающуюся предполагаемых нарушений соответствующих резолюций, с указанием, при возможности, лиц или образований, включая суда, которые, согласно сообщениям, совершают такие нарушения;

19. <u>напоминает</u> государствам о важном значении неукоснительного осуществления мер, установленных в соответствии с главой VII Устава, и <u>призывает</u> их привлекать к судебной ответственности лиц и образования, которые нарушают меры, установленные резолюциями 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и настоящей резолюцией, и налагать на них соответствующие наказания;

20. <u>приветствует</u> роль международных миссий по содействию осуществлению санкций в деле поддержки выполнения мер, установленных в соответствии с резолюциями 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и настоящей резолюцией, а также назначение Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе Координатора по санкциям и <u>предлагает</u> Координатору по санкциям и миссиям по содействию осуществлению санкций действовать в тесном сотрудничестве с Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991);

21. <u>постановляет</u>, что государства, в которых находятся средства, в том числе средства, полученные за счет собственности, a) принадлежащие властям в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или b) принадлежащие торговым, промышленным или общественным предприятиям в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или c) прямо или косвенно контролируемые такими властями или предприятиями, или образованиями, принадлежащими таким властям или предприятиям или контролируемыми ими, вне зависимости от места их нахождения или организации, должны потребовать от всех лиц и образований, находящихся на их собственных территориях и располагающих такими средствами, заблокировать такие средства с целью обеспечить их непредоставление прямым или косвенным путем в распоряжение или пользование властей в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или любых торговых, промышленных или общественных предприятий в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и <u>призывает</u> все государства сообщать Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), о действиях, предпринятых во исполнение настоящего пункта;

22. <u>постановляет</u> запретить перевозку всех товаров и продукции через сухопутные границы или в порты Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) или из них, за исключением:

a) импорта в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) товаров медицинского назначения и продуктов питания, как это предусмотрено в резолюции 757 (1992), в связи с чем Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), разработает правила по контролю за обеспечением полного соблюдения этой и других резолюций;

b) импорта в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) других товаров для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, утвержденного Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), в каждом конкретном случае в соответствии с процедурой "отсутствия возражений";

c) жестко ограниченных транзитных перевозок через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в тех случаях, когда они в виде исключения санкционируются Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), при условии, что ничто в настоящем пункте не наносит ущерба транзитным перевозкам по Дунаю в соответствии с пунктом 15 выше;

23. постановляет, что каждое соседнее с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) государство не должно допускать въезда в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) и выезда из нее любых грузовых автомобилей и железнодорожного подвижного состава, за исключением въезда и выезда через жестко ограниченное число автодорожных и железнодорожных пограничных контрольно-пропускных пунктов, местонахождение которых должно быть сообщено каждым соседним государством Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), и одобрено этим Комитетом;

24. постановляет, что все государства должны налагать арест на все находящиеся на их территории суда, грузовые автомобили, железнодорожный подвижной состав и летательные аппараты, основная или контрольная доля участия в которых принадлежит лицам или предприятиям, находящимся в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или действующим с ее территории, и что эти суда, грузовые автомобили, железнодорожный подвижной состав и летательные аппараты могут конфисковываться задержавшим государством в случае установления факта нарушения ими резолюций 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) или настоящей резолюции;

25. постановляет, что все государства должны задерживать, до проведения расследования, все суда, грузовые автомобили, железнодорожный подвижной состав, летательные аппараты и грузы, обнаруженные на их территории и подозреваемые в том, что они совершили или совершают нарушение резолюций 713 (1991), 757 (1992), 787 (1992) или настоящей резолюции, и что в случае установления факта нарушения на такие суда, грузовые автомобили, железнодорожный подвижной состав и летательные аппараты должен налагаться арест, а в соответствующих случаях они и их грузы могут конфисковываться задержавшим государством;

26. подтверждает, что государства могут взыскивать расходы, связанные с наложением ареста на суда, грузовые автомобили, железнодорожный подвижной состав и летательные аппараты, с их владельцев;

27. постановляет запретить предоставление услуг как финансового, так и нефинансового характера любым лицам или органам для целей любой деловой деятельности, которая ведется в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), за исключением услуг в области электросвязи, почтовых услуг и юридических услуг в соответствии с резолюцией 757 (1992), а также, после утверждения в каждом отдельном случае Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), услуг, предоставление которых может потребоваться для гуманитарных или других исключительных целей;

28. постановляет запретить всем коммерческим морским судам заходить в территориальные воды Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) за исключением того, когда это санкционируется в каждом конкретном случае Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), или в случае возникновения непредвиденных обстоятельств;

29. подтверждает полномочия государств, действующих на основании пункта 12 резолюции 787 (1992), использовать такие соразмерные конкретным обстоятельствам меры, которые могут оказаться необходимыми, под контролем Совета Безопасности, чтобы обеспечить соблюдение настоящей резолюции и его других соответствующих

резолюций, в том числе в территориальных водах Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

30. подтверждает, что положения, изложенные в пунктах 12-29 выше, содействующие осуществлению мер, установленных в его предыдущих соответствующих резолюциях, не распространяются на деятельность, связанную с СООНО, Международной конференцией по бывшей Югославии или Миссией Европейского сообщества по наблюдению;

C

стремясь к обеспечению полной реинтеграции Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в международное сообщество после того, как она полностью выполнит соответствующие резолюции Совета,

31. заявляет о своей готовности - после того, как все три боснийские стороны примут мирный план и на основании представленных Генеральным секретарем подтвержденных свидетельств того, что боснийская сербская сторона сотрудничает в духе искренности в эффективном осуществлении этого плана, - пересмотреть все меры, предусмотренные в настоящей резолюции и других соответствующих резолюциях, с целью постепенной отмены их действия;

32. предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о том, какой вклад они могут внести в дело восстановления Республики Боснии и Герцеговины;

33. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
